

عَصَائِبِ الْخَشَبِ

'aṢalībel Khashab

On The Wooden Cross

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

تلحين وتوزيع: كمال سيقلي

Talḥīn waTawzī': Kamal Saikaly

Music and Arranged by: Kamal Saikaly

كلمات: شارل بطرس

Kalimāt: Charles Boutros

Lyrics by: Charles Boutros

عَصَائِبِ الْخَشَبِ .. رَبِّ السَّمَاءِ أَنْصَلَبُ
صَلَبُوهُ وَأَنَا مَا حَكَيْتُ .. صَلَبُوهُ وَبِمَوْتِهِ رَضَيْتُ

'aṢalībel Khashab .. Rabbe Ssamā Nṣalab

Ṣalabū w'Anā Mā Ḥkīt ..

Ṣalabū wbiMawtu Rdīt

On the wooden cross, The Lord of Heaven was crucified
They crucified Him and I did not say a word
They crucified Him and I accepted His Death

وَأَنَا كُنْتُ السَّبَبُ!

w'Anā Kente Ssabab!

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

And it was all my fault!

أنا اللي كنت كسبح .. الحلم اللي كنت بريدُه
إتلاقى بالمسبح .. ويشفيني بلمسة إيدُه

'Anā Lī Kent Kasīḥ .. lHelm Lī Kent Brīdu

'Etlā`ā belMasīḥ .. wYeshfīnī bLamset `Īdu

I was the crippled one, whose dream was to meet
The Christ and be healed by the touch of His Hand

مَا عَرَفْتِ إِنْو كُنْتَار .. اسْتَفَادُوا مِنْ اللّٰهِ صَار
تُيَخْبِرُوا عَنُو خُبَار .. وَأَنَا صِيرِ السَّبَبِ

Mā 'refit 'Ennu Ktār .. Stafādū Mnel Lī Şār
taYkhabrū 'Annū Khbār .. w'Anā Şīre Ssabab

I did not know that many benefited from what had happened
to wander spreading rumors, and the fault became mine

عَصَائِبِ الْخَشَبِ .. رَبِّ السَّمَاءِ أَنْصَلَبُ
صَلَبُوهُ وَأَنَا مَا حَكَيْتُ .. صَلَبُوهُ وَبِمَوْتِهِ رَضَيْتُ

'aṢalībel Khashab .. Rabbe Ssamā Nṣalab

Ṣalabū w'Anā Mā Ḥkīt ..

Ṣalabū wbiMawtu Rdīt

On the wooden cross, The Lord of Heaven was crucified
They crucified Him and I did not say a word
They crucified Him and I accepted His Death

وَأَنَا كُنْتُ السَّبَبُ!

w'Anā Kente Ssabab!

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

And it was all my fault!

أَنَا أَفْتَحْتُ عَيْنُونَ .. وَصَارُوا عَالِمِينَ بِدِلْوَا
يُرْوِحُوا مَطْرَحَ مَا يَكُونُ .. وَأَصْوَاتِ الْحِفْدِ يُعَلُّو

'Anāl Fattaḥt 'yūn .. wṢārū 'aRrab Ydillū
Yrūḥū Maṭraḥ Mā Ykūn ..
w'Aṣwātel Ḥe'd Y'allū

I am the one, who made them notice and point fingers at The Lord. They followed Him around raising their voices in grudge

كَلِّ جِرْمُو إِنْو السَّبْتِ .. نَهَارُ اللِّي خِيَالُو شِفْت
قَبْلُ يَشْفِينِي وَصِرْت .. أَنَا هُوِّي السَّبَب

Kel Jermu 'Ennu Ssabt ..

Nhāre Lī Khyālu Shift

'Ebil Yishfīnī wṢert .. 'Anā Huwwī Ssabab

His only crime was that on a Saturday when I saw His shadow
He accepted to heal me and the fault became mine

عَصَائِبِ الْخَشَبِ .. رَبِّ السَّمَاءِ أَنْصَلَبُ
صَلَبُوهُ وَأَنَا مَا حَكَيْتُ .. صَلَبُوهُ وَبِمَوْتِهِ رَضَيْتُ

'aṢalībel Khashab .. Rabbe Ssamā Nṣalab

Ṣalabū w'Anā Mā Ḥkīt ..

Ṣalabū wbiMawtu Rdīt

On the wooden cross, The Lord of Heaven was crucified
They crucified Him and I did not say a word
They crucified Him and I accepted His Death

وَأَنَا كُنْتُ السَّبَبُ!

w'Anā Kente Ssabab!

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

And it was all my fault!